

Our Lady of Fatima Church



XXXI Domingo do Tempo Comum

31st Sunday of Ordinary Time

Primeira Leitura: First Reading:

Deuteronômio / Deuteronomy 6: 2-6

Segunda Leitura: Second Reading:

Hebreus / Hebrews 7:23-28

Evangelho: Gospel:

Marcos / Mark 12:28b-34

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Prayer List

Joanne Pantapas	Don White	Micheline Vareika
Millie Ogiba	Alison Greenspan	Liz Mooney
Maria Gil	Steven Woods	Isabelina Santos
Manuel & Deolinda Sylvia	Olivia (17yrs)	Darren Santos
Mildred Justo	+Jeanette Capela	Maria Sousa
Glorinda Bettencourt	Cheryl Lopez	Nursing Home Residents
Kaylin Jette (9yrs)	Manuel Machado	Tammy Stevens
Lucy Sousa	Manuel & Maria Augusta Paiva	Paul L'Esperance
Rachel Eager	Manuela Barcelos	Bert Maria
Angela Trionfi	Purificação Machado	Etelvina Silva
Arnoldo Alberto	Cecilia Cardoso	Arlendo Constantino
Al & Barbara Pike	Alice Bettencourt	Maria Pereira
Maria Terra	Dana, Lynn, David & Nancy Dickerman	

We have refreshed our Prayer List. If you would like a name included on this list, please contact the office.

Nós atualizamos a nossa Lista de Oração. Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

Join us for Hospitality: Come enjoy coffee and an assortment of breakfast refreshments Sunday, November 11 after the 9am Mass in the church hall. Hospitality is our way of welcoming neighbors to share, listen & care. It's a great way to meet people and get to know others, both parishioners and visitors.

Junte-se a nós para a Hospitalidade: Venha desfrutar de um café e uma variedade de bebidas no café da manhã no Domingo, 11 de Novembro, após a Missa das 9am no salão da igreja. A hospitalidade é a nossa maneira de receber os vizinhos para compartilhar, ouvir e cuidar. É uma ótima maneira de conhecer pessoas e conhecer outras pessoas, tanto paroquianos como visitantes.

Envelopes for the month of All Souls are available at the entrance of the Church. Please include the names of your deceased loved ones and return the envelope in the collection basket. The envelopes will be placed upon the altar for the month of November.

Envelopes para o mês de Todas as Almas estão disponíveis na entrada da Igreja. Favor de incluir os nomes de seus entes queridos falecidos e devolver o envelope no cesto de coleta. Os envelopes serão colocados sobre o altar durante o mês de Novembro.

Novembro é o mês para lembrar as **Santas Almas no Purgatório**. Lembre-se de seus mortos com as seguintes antigas tradições Católicas:

- 1) Faça uma Missa para eles
- 2) Queime uma vela de vigília em sua memória
- 3) Bênção com Água Benta
- 4) Rezem o Rosário por eles
- 5) Ore as Estações da Cruz para eles
- 6) Vá para a Adoração do Santíssimo Sacramento [5pm todas as Sexta-feira em nossa igreja]

November is the month to remember the **Holy Souls in Purgatory**. Remember your dead with the following centuries-old Catholic traditions:

- 1) Have a Mass said for them
- 2) Burn a vigil candle in their memory
- 3) Blessing with Holy Water
- 4) Pray the Rosary for them
- 5) Pray the Stations of the Cross for them
- 6) Go to Adoration of the Blessed Sacrament [5pm every Friday in our church]

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Outubro / October 27-28, 2018

1st Coleta/Collection

2nd Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima Apelo da Cooperativa na Missões

Our Lady of Fátima Missionary Cooperative Appeal

\$3,207

\$1,164

Esta Semana/This Week

Novembro / November 3-4, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima

Our Lady of Fátima

Próxima Semana/Next Week

Novembro / November 10-11, 2018

1st Coleta/Collection

2nd Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima

Necessidades da Paroquia

Our Lady of Fátima

Parish Needs Fund

Cenacle Group: Join us for the Rosary and special reading after the 6pm Mass on Sunday. The prayers of this group are specifically for the sanctification of priests.

Grupo Cenáculo: Junte-se a nós para o Rosário e uma leitura depois da Missa das 6 da tarde do Domingo. As orações deste grupo são especificamente para a santificação dos sacerdotes.

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

What great power the Holy Souls in Purgatory have over the heart of God. If we realized this fact and turned to all the graces that we can gain through their intercession, these souls would not be so forgotten. Lord, grant to the Holy Souls the remission of their sins, and may their prayers also be of benefit to us. - *St. John Marie Vianney*

Que grande poder as Almas Santas no Purgatório têm sobre o coração de Deus. Se percebêssemos esse fato e nos voltássemos para todas as graças que podemos obter por sua intercessão, essas almas não seriam tão esquecidas. Senhor, concede às almas santas a remissão dos seus pecados, e as suas orações também podem ser benéficas para nós. - *São João Maria Vianney*

Liturgy Memorials - The candle for Our Lady was donated by Maria Pereira for the soul of Guilherme Pereira. God Bless you for your generosity.

Memoriais da Liturgia - Uma vela para o Nossa Senhora foi doada por Maria Pereira por alma do Guilherme Pereira. Deus o abençoe por sua generosidade.

Our Lady of Fatima Church
Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/Monday – 9am Mass	11/5
Mass for all parishioners	
Terça-feira/Tuesday – 9am Mass	11/6
For the sanctification of priests	
Quarta-feira/Wednesday	11/7
Nao haverá Missa	
Quinta-feira/Thursday	11/8
Nao haverá Missa	
Sexta-feira / Friday – 6pm Mass	11/9
Manuel Vieira daSilva, pais e sogros	Eugenia Silva
Sábado / Saturday	11/10
9am – Manuel e Gertrudes Vieira	familia
Maria Elizabeth Lonergan	Geraldine Felix
Antonio Felix & Rosa Morais	Geraldine Felix
5pm	
Antonio José Gonçalves	Herminia Esteves
Sunday/Domingo	11/11
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
João e Arminda Vieira	filha Maria Silva e familia
Elizabeth Lonergan	Ouellette e Morais familia
Manuel daCunha Santos	Maria e familia
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass	
Antonio e Norberta Picanço	familia
José, Maria, Charlie e Elmira Santos	familia
Marido, pais e sogros de Maria Vieira	
Guilherme Pereira – 3º ann	familia
Maria Vieira e Manuel Silva	familia
Mozart Sousa Lima	
e Maria Sousa Ortins	filha Fatima daSilva
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass	
Mass for all parishioners	

Carmelite Preschool Craft Fair: Saturday, November 10 in our church hall from 10am to 3pm. This craft fair is a MUST see! Great list of vendors, awesome raffles, delicious cookies for sale and \$2 craft table for the kids! Admission is free! Come for a day of shopping and fun, and support the Carmelite Sisters and their Preschool.

Feira de Artesanato de Pré-Escolar Carmelita: Sábado, 10 de novembro, no nosso salão da igreja das 10h às 15h. Esta feira de artesanato é um deve ver! Grande lista de fornecedores, rifas impressionantes, deliciosos biscoitos à venda e mesa de artesanato \$ 2 para as crianças! A entrada é grátis! Venha para um dia de compras e diversão, e apoie as Irmãs Carmelitas e sua escola infantil.

PRÓXIMOS EVENTOS:	UPCOMING EVENTS:
November 11:	Coffee/Donuts after 9am Mass
November 16:	Community Luncheon
November 22:	Thanksgiving Day Mass 9am
November 25:	Advent Retreat in English 1-4pm
December 1:	Retiro do Advento em Portugues – 10am

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Kid's Corner: This month we pray especially for our family and friends who have passed away. We can offer some good works and extra prayers for them. Think about ways this week that you can do something, even the smallest of sacrifices like not eating a snack, and offer it for the Holy Souls in Purgatory. Pray every day this month: "Eternal rest, grant to them O Lord, and let perpetual light shine on them. May their souls and all the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. Amen."

Portuguese School of Peabody. Classes for Adults began on October 1 at Our Lady of Fatima Church. Classes are held on Monday from 6-8pm. For more information or to register, please contact Rosa Romano at 978-406-1047 or email escolaportuguesadepeabody@gmail.com

Escola Portuguesa de Peabody. As aulas para adultos começarão no dia 1º de Outubro na Igreja Nossa Senhora de Fátima. Aulas realizadas na Segunda-feira das 18:00 às 20:00. Para mais informações, entre em contato com Rosa Romano pelo telefone 978-406-1047 ou pelo e-mail escolaportuguesadepeabody@gmail.com

**Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?
 Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?**

Today's readings leave us with a clear message as to the commandments of God. "Love God with all your heart, soul and strength" and "love your neighbor as yourself." In the first reading Moses is speaking, and in the Gospel, it is Jesus who is speaking. As disciples of Jesus Christ, taking these words to heart can be difficult at times. Pray for the grace you need to let these words serve as a guide. Let your words and actions this week show your love of God and neighbor.

As leituras de hoje nos deixam uma mensagem clara em quanto aos mandamentos de Deus. "Ame a Deus de todo o coração, de toda a sua alma e com todas as suas forças" e "ame ao próximo como a si mesmo". Na primeira leitura, Moisés está falando e, no Evangelho, é Jesus quem está falando. Como discípulos de Jesus Cristo, leva estas palavras ao coração, às vezes pode ser difícil. Ore pedindo a graça que precisa para deixar essas palavras servirem como um guia. Permita que suas palavras e ações nesta semana possam demonstrar seu amor a Deus e ao próximo.

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

Every day, every person, an encounter with Christ!

Todos os dias, todas as pessoas, um encontro com Cristo!

Our Lady of Fatima Church

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

St. John School will be holding an Open House on Wednesday, November 7 from 9:30–11am. New student registration for the 2019-2020 school year. Early morning care and after school extended day programs are available for all students. We have openings in our 3 & 4 year old program and Grades Kindergarten through grade 8. Please visit us and see the quality of a Catholic education. Call Admissions at (978) 531-0444 ext 340 for more information or visit www.stjohns-peabody.com.

Escola de São João realizará um Casa Aberta na Quarta-feira, 7 de Novembro, das 9h30 às 11h. Novo registro de estudante para o ano letivo de 2019-2020. Cuidados matinais e programas de jornada prolongada da escola estão disponíveis para todos os alunos. Temos vagas em nosso programa de 3 e 4 anos e Grades do Kindergarten até a 8ª série. Por favor, visite-nos e veja a qualidade de uma educação Católica. Ligue para admissões em (978) 531-0444 ext 340 para obter mais informações ou visite www.stjohns-peabody.com.

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

Put on Faith and your life will take on a new flavor, it will have a compass to show you the way;

Put on Hope and every one of your days will be enlightened, your horizon will no longer be dark, but luminous;

Put on Love and your life will be like a house built on rock, your journey, will be joyful because you will find many friends to journey with you.

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Election Prayer: O God, we acknowledge You today as Lord, not only of individuals, but of nations and governments. We thank You for Your law, which our Founding Fathers acknowledged and recognized as higher than any human law. We thank You for the opportunity that this election year puts before us, to exercise our solemn duty not only to vote, but to do so correctly according to the teachings of the Catholic Church which You founded. Lord, we pray that Your people may be awakened to know that they are not called to be a sect fleeing the world but rather a community of faith renewing the world. Awaken them that the same hands lifted up to You in prayer are the hands that cast a vote; that the same eyes that read Your Word are the eyes that read the names on the ballot, and that they do not cease to be Catholic Christians when they enter the voting booth. Awaken Your people to a commitment to justice to the sanctity of marriage and the family, to the dignity of each individual human life, and to the truth that human rights begin when human lives begin in the womb, and not one moment later. Lord, we rejoice today that we are citizens of Your Kingdom. May that make us all the more committed to being faithful citizens on earth. We ask this through Jesus Christ our Lord. Amen.

Oração Eleitoral: Ó Deus, nós Te reconhecemos hoje como Senhor, não apenas de indivíduos, mas de nações e governos. Agradecemos por Sua lei, que os nossos fundadores reconheceram e reconheceram como superior a qualquer lei humana. Agradecemos pela oportunidade que este ano eleitoral coloca diante de nós, de exercer o nosso dever solene não apenas de votar, mas de fazê-lo corretamente, de acordo com os ensinamentos da Igreja Católica que Tu fundaste. Senhor, nós oramos para que Seu povo seja despertado para saber que eles não são chamados para ser uma seita fugindo do mundo, mas sim uma comunidade de fé que renova o mundo. Despertai-os para que as mesmas mãos levantadas a ti em oração sejam as mãos que votam; que são os mesmos olhos que lêem a Tua Palavra são os olhos que lêem os nomes na cédula, e que eles não deixam de ser Cristãos Católicos quando entram na cabine de votação. Desperte o Seu povo para um compromisso com a justiça para a santidade do matrimônio e da família, para a dignidade de cada vida humana individual e para a verdade de que os direitos humanos começam quando a vida humana começa no útero, e não um momento depois. Senhor, nos alegamos hoje que somos cidadãos do Seu Reino. Que nos torne mais comprometidos em sermos cidadãos fiéis na terra. Pedimos isso através de Jesus Cristo, nosso Senhor. Amen.

Coloque a Fé e sua vida terá um novo sabor, ele terá uma bússola para lhe mostrar o caminho;

Coloque Esperança e cada um dos seus dias será iluminado, seu horizonte não será mais escuro, mas luminoso;

Coloque o Amor e sua vida será como uma casa construída sobre a rocha, sua jornada, será alegre porque vai encontrar muitos amigos para viajar com ti.